

La Chapelle Funéraire
Philippe COUTI
156 rue Marion,
St-Boniface, Man.
Tél. Châtel 7-1453 ou Châtel 7-2332

BOC-62-1-437-32
PROVINCIAL LIBRARY
BROADWAY AVE.
WINNIPEG 1, MAN.

LIBERTÉ ET LE PATRIOTISME

ST-BONIFACE, MANITOBA, VENDREDI 4 MAI 1962

PROVINCIAL LIBRARY
IL EST PLUS FACILE DE
PAYER SELON NOTRE PLAN
100 COMPTES
CROIX JEWELLERS
LIMITED
271 AVENUE PORTAGE
PRIX: 10c

L'épiscopat canadien déclare:

Le renouvellement intérieur de l'Eglise est le premier pas vers l'unité chrétienne

OTTAWA — Dans une déclaration publiée le 23 avril, l'épiscopat canadien affirme que le deuxième Concile du Vatican sera l'occasion d'un renouvellement intérieur de l'Eglise et que ce renouvellement est le premier pas à franchir pour parvenir à l'unité chrétienne.

"En orientant le deuxième Concile du Vatican sur la recherche d'un renouvellement intérieur de l'Eglise, nous, évêques canadiens, nous nous joignons à la multitude des chrétiens manifestant son désir sincère de l'accomplir et franchir un premier pas pour y parvenir", affirment les évêques canadiens dans une déclaration émise à l'issue de la réunion du Conseil de la Conférence épiscopale canadienne, qui s'est tenue à Ottawa le 23 avril.

"L'orientation 'occidentale' du Concile, explicitement voulue par le pape, prend une tournure concrète qui, pour être moins spectaculaire que celle qu'exalte l'opinion publique, n'en sera peut-être que plus profonde et plus efficace."

"Les catholiques doivent donc vivre le prochain Concile en pensant à leurs frères chrétiens qui n'ont pas leur foi catholique, poursuit la déclaration. Ils doivent orienter tous leurs efforts vers une meilleure connaissance et un plus grand amour des non-catholiques."

"Mais, ajoute l'épiscopat, ils rendront meilleur service à la cause même de la réunion des chrétiens en croyant que le pro-

chain Concile aura comme conséquence de supprimer du monde la division entre les divisions et qu'il veut être un espace de confiance au sommet de toutes les religions chrétiennes."

Qu'est-ce qu'un Concile oecuménique? Définissant ce qu'est un Concile oecuménique, la déclaration précise que "c'est l'Assemblée de tous les évêques de l'Eglise catholique qui, en union avec le Chef du corps épiscopal et sous son autorité, traite des questions de foi, de morale, de discipline, de gouvernement, d'organisation ecclésiastique et, éventuellement, de révélation ne changeant pas et ne peuvent jamais vieillir, mais leur expression humaine et leur présentation concrète doivent s'adapter à des langues et à des usages qui se modifient au cours des siècles."

"L'Eglise elle-même est absolument inchangeable et immuable dans sa constitution de base fixée par Jésus, mais par ses usages liturgiques ou des modes d'administration excellents autrefois, il peut y avoir des éléments qui ont vieilli et qu'il serait avantageux de changer."

L'épiscopat canadien constate que le pape Jean XXIII "a nettement orienté lui-même le prochain Concile dans le sens d'un rapprochement avec nos frères chrétiens."

"Avant même d'aller tendre la main à son frère pour se réconcilier avec lui, ajoute la déclaration, tout homme sérieux s'arrête

d'abord pour réfléchir sur ce qu'il a fait, et qu'il doit faire et ce qu'il va dire."

"Parce qu'il désire profondément que son frère et lui reviennent dans l'amour, l'unité et la paix, il s'applique d'abord à se rendre lui-même plus acceptable en faisant disparaître en lui ce qui pourrait compromettre sa démarche."

"C'est cette première étape de réflexion et d'autocritique que veut franchir le prochain Concile", précise la déclaration.

Le Concile de tous les hommes

Après avoir souligné que, dans les siècles passés, les évêques se réunissaient sous la présidence du pape pour préciser un point de doctrine, l'épiscopat affirme que le prochain Concile sera placé en face d'un problème beaucoup plus vaste.

"Ce n'est plus seulement tel ou tel point de doctrine qu'il s'agira de préciser. Aujourd'hui, c'est toute la conception de la vie qui est en jeu: toute la vie tournée, selon l'expression même du Saint-Père, vers la seule jouissance des biens de la terre que les recherches scientifiques modernes mettent maintenant avec facilité à la portée des hommes de notre temps."

"Ce n'est plus seulement une erreur qu'il s'agit de combattre, poursuit l'épiscopat, c'est le mal même de la pensée, ce sont les égarements de l'esprit humain qui a perdu le sens de la destinée surnaturelle de l'homme. C'est

l'ignorance de la vérité, c'est même le refus de la vérité son mal, son aversion à l'égard du mal" (Encyclique "Ad Petri Cathedram").

"Il s'agit pour l'Eglise de définir de façon bien nette quelle sont les attitudes qu'elle doit prendre et les moyens qu'elle doit employer pour faire pénétrer les principes chrétiens dans la vie des hommes, sous ses aspects: familial, civique, économique, politique et social."

L'épiscopat canadien souligne que, dans le contexte du drame de l'humanité d'aujourd'hui, le Concile prend des dimensions insoupçonnées. "Il devient le Concile de tous les hommes, mais de tous les hommes qui croient en Dieu et qui croient en la dignité de l'homme et à ses valeurs morales qui lui sont si chères."

Se sentir en Concile

Les évêques affirment que les fidèles doivent se renseigner sur le Concile et prier pour son succès.

"C'est la première fois dans l'histoire du monde, disent-ils, que le peuple chrétien tout entier a la possibilité de participer, avec autant de facilité, et presque en simultanéité, sur les travaux et les préoccupations d'un Concile."

L'épiscopat rappelle aux auteurs d'articles et aux journalistes qu'ils ont à remplir un rôle de premier plan à l'occasion du prochain Concile. Il ajoute qu'il est de même pour ceux qui préparent et réalisent les émissions radiophoniques ou télévisées.

"Si les grands moyens modernes de diffusion comprennent bien leur rôle, ils pourront arriver, par réclame et concertation, grâce à eux, tous les membres de l'Eglise se sentent en Concile. Mais pour cela, ceux qui sont les responsables devront faire preuve de complaisance et d'un grand sens des responsabilités."

"Les discussions en groupe et les cercles d'étude, affirment encore les évêques, sont aussi un des meilleurs moyens pour mieux connaître le prochain Concile. Dans les maisons d'enseignement, ce sera peut-être le plus efficace et il serait souhaitable et normal d'organiser des conférences, des écoles, nos collèges, nos universités et nos séminaires connaissent un échange d'idées qui sera une participation, lointaine peut-être mais non moins réelle, aux débats du prochain Concile."

Etre en Concile avec son évêque

Les prêtres et les laïcs qui auraient des suggestions à formuler au sujet du Concile devraient se faire connaître à leur évêque, qui écrira s'il le faut, certaines préoccupations de leur milieu ou certains vœux précis.

"Tout évêque sera heureux, en parlant pour le dessein, une fois de plus, de connaître avec le plus d'exactitude possible, la pensée de ceux dont le Seigneur l'a fait chef et pasteur."

Les évêques ajoutent que le peuple chrétien doit s'appliquer à développer un esprit d'accueil et de totale réceptivité à l'égard de toutes les décisions du Concile.

"Certains, affirmant-ils, pourraient croire les esprits plus traditionnalistes; d'autres pourraient décevoir les esprits d'avant-garde. De toute façon, il faudra voir, dans l'attente, que la intervention surnaturelle de l'Esprit-Saint qui dirige son Eglise et l'inspire de Sa vie."

"Des décisions, qu'on n'en attendait, d'ailleurs, que dans le sens indiqués par S. S. Jean XXIII, nous espérons que le Concile sera celui d'un renouveau chrétien qui ne peut venir que par la prière et les liens de communion avec les principes fondamentaux de l'Evangile et de l'Eglise."

L'épiscopat affirme, enfin, que "la meilleure préparation au Concile, la plus simple en même temps que la plus difficile, consiste à vivre déjà avec plus de vigueur toutes les exigences du christianisme."

"(Nous publions le texte intégral de cette déclaration épiscopale, en tranches.)"

Le premier indicateur ferroviaire entièrement bilingue, au Canada



Un enfant illégitime, maître, Martin de Porres, sera canonisé le 8 mai. Le frère dominicain, né en 1580, thaumaturge du Pérou, a été béatifié en 1934. Son cœur est conservé dans la basilique de Ste-Rose, à Lima. (Photo NC)

MONTREAL — Le Canadien National vient de publier, pour l'ensemble du Réseau, le premier indicateur ferroviaire qui soit entièrement bilingue au Canada. Le nouvel indicateur, qui est entré en vigueur le 23 avril, il y a 225.000 exemplaires, qui seront distribués partout au Canada et dans les régions desservies par le Canadien National aux Etats-Unis.

En plus de permettre aux clients de langue française d'obtenir plus facilement les renseignements voulus sur les services du Canadien National, le nouvel indicateur souligne le caractère bilingue du Canadien National. Il contient 64 pages comparativement à 48 dans l'édition précédente. L'ensemble des changements d'horaires annoncés durant l'année qui s'est écoulée.

Les pages de l'indicateur ont été publiées plusieurs années de plus tôt de traverser le vocabulaire français international, mais, grâce à l'amélioration des techniques de présentation des tableaux et à une certaine réduction des services ferroviaires, c'est la première fois qu'il peut offrir une édition entièrement bilingue. Le nouvel indicateur n'en compte pas moins 16 pages de plus qu'un dernier.

Les couleurs vives de la couverture, la mosaïque de photos en couleurs montrant divers endroits que les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National peuvent visiter, et la présentation typographique en général devraient, selon les autorités du

Canadien National, impressionner très favorablement les touristes.

Double travail

L'établissement du texte français du premier indicateur du Canadien National n'a pas été une tâche facile. La préparation d'un indicateur en une seule langue est en soi un casse-tête, vu le peu d'espace disponible et l'abondance des renseignements à fournir.

La mise au point d'une édition bilingue fait plus que doubler le

L'exploitation ferroviaire et le service des voyageurs ne sont pas exactement semblables au Canada et en France. De plus, nombre de Canadiens ne connaissent que le français et les conducteurs de trains utilisés au Canada. Respecter le génie de la langue, tenir compte du contexte social nord-américain, fournir des renseignements satisfaisants, tout en utilisant le plus largement possible le vocabulaire français international, voilà la tâche à laquelle s'attellent les ingénieurs — ou plus tôt les adaptateurs de l'indicateur.

"Transverser"

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-boat, pour des raisons d'ordre pratique. Dans tous les cas, les termes français sont en relation avec les voyageurs organisés Maple Leaf du Canadien National pour l'ensemble du réseau, dirigé par M. Henri Gault, s'est efforcé de respecter l'esprit et le génie de la langue française.

On a conservé un certain nombre de vieux termes français largement employés au Canada, tel que l'arrêt, le lieu de la gare, le ferry-

**Mme Gérard Lemoine, de Ste-Agathe
est décédée à l'âge de 50 ans**

point de mourir comme race, nous sommes d'une race qui ne meurt pas.

Fernand MARION, C.S.V.

Les annuaires des Instituts

Joseph de Béthléem, M.-St-Vital et St-Étienne
St-Amelre: Rev. Srs M. et M.-St-Étienne
Bruno, M.-St-Joseph et M.-St-Etienne

Notre-Dame-de-Lourdes: Rev. Srs Marie-
Thérèse, Marie-Joséphine, Marie-
Blancine et Marie-Augustine.

Yvetot: M.-St-Joseph, M.-St-Etienne, M.-
St-Sauveur, St-René, Thérèse-de-
Marie, Paul du Sacre-Coeur, Louis-
de-Montfort, Pierre-d'Alger, St-Joseph
et Imelda du St-Sacrement.

St-Georges: école Allard, Laure-
de-Vincennes, Marie-Émile, St-Joseph,
Véronique-de-Jésus et Marie-du-
Sacrement, école Dupont, Anne-
Toupin.

St-Est: école Fatima, M. Royall, M.-
St-Joseph, Henriette, Marie-
Thérèse Dore, Alice-M. Labelle,
Thérèse Audette, Gabrielle Le-
moine, Rev. Srs St-Médard-Alexandre,
M.-Pierre-Joseph, Marie-Lucie et M.-Joseph-Carmel.

La Broquerie: Océar-Gaspard,
Lorraine Bourcier, Claudine-
Lacasse, Jeanne Lavie, Andrée-
Bruneau, Laurent Gagné, Rev. Srs
Hermance Lusier, J. Moncham-
pagn, M.-Olive Sarrasin et M.-

VOYAGEZ

Pacifique Canadien

REGULIER / FAMILIAL - DE L'EST / AU-DESSUS - SERVICE / TRANSPORTATION

LE SYSTÈME DE TRANSPORTATION LE PLUS COMPLET DU MONDE

point de mourir comme race, nous sommes d'une race qui ne meurt pas!

Fernand MARION, C.S.V.

100

établissement.

Telephone: 970-868-2400

25e anniversaire d'ordination du R. P. Raymond Dion, O.M.I.

LEBRET — Le 29 avril, l'école indienne résidentielle de Lebrét était le foyer d'une fête particulière. La chapelle, le réfectoire, le gymnase, l'entrée et les corridors étaient pavés de fleurs. Les élèves étaient en tenue de cérémonie, les professeurs en robes de chambre. Les élèves de tous les niveaux de l'école étaient présents, ainsi que les membres du personnel. Les élèves de l'école de Lebrét ont été très heureux de participer à cette fête. Les élèves de l'école de Lebrét ont été très heureux de participer à cette fête.

Cette affluence marquait un aspect de l'école particulière de Lebrét. Le 29 avril, l'école indienne résidentielle de Lebrét était le foyer d'une fête particulière. La chapelle, le réfectoire, le gymnase, l'entrée et les corridors étaient pavés de fleurs. Les élèves étaient en tenue de cérémonie, les professeurs en robes de chambre. Les élèves de tous les niveaux de l'école étaient présents, ainsi que les membres du personnel. Les élèves de l'école de Lebrét ont été très heureux de participer à cette fête. Les élèves de l'école de Lebrét ont été très heureux de participer à cette fête.

Le personnel de l'école, formé en tout de 75 membres, offre ses hommages durant le dîner pris en compagnie du R. P. O. Robitaille. À 4 h, de l'après-midi, le jubilaire célèbre une messe solennelle, accompagnée par le chœur du principal actuel, le R. P. V. Blouin, O.M.I., et de son prédécesseur, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., comme sous-diacon. Un autre ancien principal de l'école, Mgr P. Piché, qui a été principal de l'école de Lebrét pendant 17 ans, habite la même maison que le Père Dion. Mgr Piché a été principal de l'école de Lebrét pendant 17 ans, habite la même maison que le Père Dion.

La chorale du scolasticat du Sacre-Cœur avec une perfection chorale rendit le chœur de l'école. Le chœur de l'école a été très heureux de participer à cette fête. Le chœur de l'école a été très heureux de participer à cette fête.

Manquet — Le banquet du soir fut servi au cœq, aux parents, aux amis et invités. Le banquet du soir fut servi au cœq, aux parents, aux amis et invités.

Une parisienne enseigne le français à Nipawin — NIPAWIN — Mlle Jacqueline Bellanger, de Paris, enseignante de français depuis trois ans en Saskatchewan, est venue à Nipawin pour donner une conférence sur la langue française.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Le jubilaire — Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête. Le jubilaire de l'école de Lebrét, le R. P. O. Robitaille, O.M.I., a été très heureux de participer à cette fête.

Grand congrès régional de l'ACFC dans la salle paroissiale de Vonda

VONDA — La salle paroissiale de Vonda était remplie de participants au grand congrès régional de l'ACFC. Les participants ont été très heureux de participer à cette fête. Les participants ont été très heureux de participer à cette fête.

Le congrès commença à 7 h. 30 p.m. par la bénédiction du Saint Sacrement, en l'église de Vonda, puis à la messe. Le congrès commença à 7 h. 30 p.m. par la bénédiction du Saint Sacrement, en l'église de Vonda, puis à la messe.

On voit ci-dessus S. S. le Pape Pie XII dans une scène du film en couleur "Emberbed Heaven". On voit ci-dessus S. S. le Pape Pie XII dans une scène du film en couleur "Emberbed Heaven".

La Bible vous parle — Les textes choisis par la Société Catholique de la Bible. Les textes choisis par la Société Catholique de la Bible.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre. Mme Walter Lavoie, 74 ans, est décédée à Montmartre.

Debden

Ca et la — Au début du mois d'avril, le R. P. Henri Bupold, O.M.I., est venu passer quelques jours chez son père, M. Pamphile Bupold. Au début du mois d'avril, le R. P. Henri Bupold, O.M.I., est venu passer quelques jours chez son père, M. Pamphile Bupold.

Le dimanche de Pâques, M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. Le dimanche de Pâques, M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Debden, ont été très heureux de participer à cette fête.

Mme L. Mazenc, de Radville, est décédée à l'âge de 64 ans

RADVILLE — Le 27 avril, Mme L. Mazenc (née Angèle Marie) s'est éteinte à l'âge de 64 ans. Elle a été très heureuse de participer à cette fête. Elle a été très heureuse de participer à cette fête.

Le service funéraire fut célébré par le R. P. L. J. Roy, curé de la paroisse de Radville. Le service funéraire fut célébré par le R. P. L. J. Roy, curé de la paroisse de Radville.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête. M. et Mme Lavoie, curé de la paroisse de Radville, ont été très heureux de participer à cette fête.

Faits qu'il vous faut connaître au sujet de CARBYNE...

Destructeur de la folle avoine après émergence mis à l'épreuve sur une ferme

Comment vous pouvez épargner temps, travail, humidité et argent, cette année, en contrôlant la folle avoine avec Carbyne:

Pendant des générations, les fermiers de cette partie du monde étaient empiétés de la folle avoine. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Ne vaporisez que les endroits infestés de Carbyne à l'époque de la récolte. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Pos de labourage supplémentaire — Carbyne est le destructeur de folle avoine qui vous n'avez jamais vu. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Plus de profits par hectare — Carbyne est le destructeur de folle avoine qui vous n'avez jamais vu. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Quand vaporiser avec Carbyne pour un contrôle effectif de la folle avoine

TROP TÔT TROP TARD

Juste au point

Carbyne

DESTRUCTEUR DE LA FOLLE AVOINE

UNITED GRAIN GROWERS LIMITED

Faits qu'il vous faut connaître au sujet de CARBYNE...

Destructeur de la folle avoine après émergence mis à l'épreuve sur une ferme

Comment vous pouvez épargner temps, travail, humidité et argent, cette année, en contrôlant la folle avoine avec Carbyne:

Pendant des générations, les fermiers de cette partie du monde étaient empiétés de la folle avoine. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Ne vaporisez que les endroits infestés de Carbyne à l'époque de la récolte. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Pos de labourage supplémentaire — Carbyne est le destructeur de folle avoine qui vous n'avez jamais vu. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Plus de profits par hectare — Carbyne est le destructeur de folle avoine qui vous n'avez jamais vu. Cette mauvaise herbe nuisible, qui réduit la production et les profits, peut infester toutes les récoltes — à l'exception de la folle avoine — à l'époque de la récolte.

Quand vaporiser avec Carbyne pour un contrôle effectif de la folle avoine

TROP TÔT TROP TARD

Juste au point

Carbyne

DESTRUCTEUR DE LA FOLLE AVOINE

UNITED GRAIN GROWERS LIMITED



L'hébdomadaire "La Liberté et le Patriote" remet chaque année quatre trophées à autant de catégories d'élèves franco-manitobains qui ont fortement contribué au "Sous de l'école", et par là-même aidé de leurs deniers à remplir le trésor de l'Association d'Education. La remise des trophées eut lieu lors de l'ouverture du congrès annuel de l'Association des Instituteurs de Langue Française du Manitoba, le 23 avril, à l'Institut Collégial St-Joseph. Il est remarquable que les élèves de Mlle Stella Dumontier ont mérité, cette année, deux des quatre trophées. On voit ci-dessus Mlle Dumontier en compagnie de quelques-uns de ses élèves, de l'école Lévis, à St-Elzabeth, qui ont obtenu les trophées attribués "à l'école qui a contribué la plus haute moyenne par élève de langue française", soit la somme de \$6.45.



Ci-dessus le R. P. Roméo Bédard, O.M.I., rédacteur adjoint de "La Liberté et le Patriote" remet un trophée "à la classe de vingt élèves ou plus qui a contribué la plus haute moyenne par élève de langue française" au Sous de l'école, soit \$2.28 par élève. On voit, de gauche à droite, des élèves de la classe de la Riv. St-Agnès-de-Jesus, S.N.J.M., de l'Académie St-Joseph de St-Boniface: Mlle A. Mlle Kocan, Rose-Marie Soulière, Lorraine Poitras et Lilliane Delaquis, qui représentaient la classe.



Le trophée attribué "à la classe de 10 à 19 élèves qui a contribué la plus haute moyenne par élève de langue française" fut remis aux élèves de la Riv. St-Marie-Alice, C.R.C.P., de l'école paroissiale du Précieux-Sang, qui ont donné chacun \$10.13. De gauche à droite l'on voit: Claudette Sala, Yvonne Asselin, Lorraine Dupas, François Parent, Maurice Fontaine, Philippe Rouzeau, Rose-Marie, Marijane Beauchemin, Mariette Desautels, Jacqueline Laurin et Gilbert Laurin, président de l'école. Après avoir reçu le trophée de "La Liberté et le Patriote", ces jeunes se transformèrent en "Troupe Amis Duval" et représentèrent une partie du programme de chants qu'ils avaient offert l'après-midi devant les congressistes de la Relève Franco-Manitobaine, "qu'est-ce que j'ai dans ma tête", "La Mer", "Qu'il fait bon vivre et Valderi". Claudette Sala est la directrice de ce chœur remarquable par son entrain, ses mélodies et le choix de ses chansons françaises. Yvonne Asselin et Mariette Desautels furent solistes. François Parent est un maître de cérémonies très charmant. Félicitations à ces jeunes artistes qui ont déjà chanté avec succès dans l'église paroissiale du Précieux-Sang, à l'auditorium Notre-Dame, au congrès annuel de la FAPF à Lorette, et même à la télévision (canal 11). On dit qu'ils pratiquent leur chant chaque dimanche chez M. et Mme Herve Sala, à St-Boniface.

L'arbre, ce don de Dieu

— IV —

Au printemps, les racines se réveillent à l'œuvre. Elles extraient du sol le jus nécessaire de petites quantités de minéraux: hydrogène, phosphore, potasse, magnésium, calcium, soufre, et des éléments minéraux: bismuth, cuivre, zinc, fer, manganèse, molybdène, sélénium, vanadium, cobalt, et chlorure. Tous sont en solution dans la sève brute ascendante.

Puis les feuilles, des quêtes sans cesse renouvelées à leur tour leur travail. Elles convertissent en nourriture l'acide carbonique du jour et de la nuit et les minéraux du sol. Cette nourriture se dissout dans la sève, se compose principalement d'hydrates de carbone, y compris différents sucres, puis de protéines, de lipides, de vitamines, de minéraux, et de chlorophylle. Le mouvement ascensionnel s'arrête dans la cellule du liber où se trouve l'anneau de croissance. Il y a aussi un mouvement

La Relève... Nous y sommes!

La Relève Franco-Manitobaine a tenu son congrès annuel le 25 avril dernier dans la salle académique de l'Académie St-Joseph, à St-Boniface. Quelque 150 jeunes enthousiastes et bien préparés y prirent une part active, multipliant les interventions opportunes au cours des discussions, apportant des solutions lumineuses aux problèmes qui s'élevaient posés au cours de l'année, applaudissant chaleureusement leurs "gagnants" du Concours Oraïroire écoutant avec sérieux et réflexion le discours du R. P. Joseph Forget, O.M.I., fondateur de la Relève Franco-Albertaine, coopérant avec grâce avec leurs chefs, particulièrement le président et le secrétaire. Il est vraiment impossible de résumer en quelques paragraphes toutes les activités de cette merveilleuse journée. Mais voici quelques points particulièrement importants...

Comme la Relève est un mouvement de et pour les Canadiens français, on réclame que la carte de membre soit remise, après jugement par le comité de l'école, à ceux qui ont 14 ans et plus, qui sont au moins en 7^e année, qui sont prêts à participer aux activités de la Relève, qui parlent habituellement français "entre Canadiens français", qui ont passé leur concours français. On veut continuer l'étude des "bonnes expressions françaises", mais de façon plus simple: par exemple qu'on encourage les bonnes expressions "locales", qu'on ne cherche pas trop les embellissements inutiles, qu'on corrige les fautes habituelles (non inventées). Plusieurs voudraient le petit dictionnaire du "Joual" comme base de travail. Quant aux films français, on désire un choix plus judicieux, une liste envoyée dans toutes les écoles où l'on choisira les films qu'on désire. Plusieurs réclament la présence des aînés pour les soirées récréatives. On a proposé que la Relève aie sa discothèque commune de façon à favoriser une même atmosphère canadienne-française dans les différents centres. Le concours oratoire reste populaire, mais on veut apporter quelques corrections dans le choix et la longueur des discours ou conférences. Il fut aussi proposé que les réunions de l'exécutif provincial soient plus fréquentes, et que la Relève soit présentée officiellement aux congrès des Comités, des Instituteurs, etc.

Une des plus importantes décisions adoptées au cours du congrès fut sans contredit celle d'abandonner la publication de "Manifrance" et d'adopter plutôt, comme moyen d'expression, **La Liberté et le Patriote**. Aussi les jeunes applaudirent fortement une offre du R. P. Raymond Durocher, directeur de notre hebdomadaire, que le R. P. Roméo Bédard lui ait congressistes en fin d'après-midi. Le Père Durocher alloua une page spéciale, au moins une fois par mois, à la Relève "pour l'expression de vos opinions, la transmission de vos directives, les rapports de vos activités, et tout ce qui serait de nature à intéresser vos membres, vos parents, vos amis des deux provinces". ... à condition que la copie parvienne au bureau de rédaction le lundi matin au plus tard, dans la semaine de publication. Cette "page" sera entièrement "voire", totalement gratuite, et "vous pourriez vous y exprimer en toute liberté, à la seule condition de ne pas enfreindre les lois ecclésiastiques et civiles".

Nous publierons la semaine prochaine de larges extraits de la magnifique conférence du R. P. Joseph Forget, O.M.I., vue spécialement de l'Alberta pour participer au congrès. On peut pour le moment admirer les nombreuses photos prises par le photographe de **La Liberté et le Patriote**. Il ne manque que les photos des juges du Concours Oraïroire et des membres honoraires proclamés lors du banquet.

Les juges, lors du concours de l'après-midi, furent le R. P. Guy Fortier, S.J., recteur du collège de St-Boniface, président, Mme Pauline Boutal, directrice du Cercle Molière, et M. Raymond Bernier, président de la Caisse Populaire de St-Boniface. Le soir, ce furent M. Damien Giordani, consul de France, président, le R. P. Joseph Forget et Mme Eugène Ragot. Les donateurs des divers trophées étaient: des Instituteurs, l'Association d'Education, la Relève, la Fédération des Associations de Parents et Maitres, etc.

Six membres honoraires furent proclamés: Rév. Soeur Louis-des-Anges, S.N.J.M., principale de l'Académie St-Joseph, M. Gabriel Dault, premier président de la Relève, R. P. Joseph Forget, Rév. Soeur Marie-Alice, du Précieux-Sang, R. P. Hector Côté, C.S.V., du collège St-Joseph d'Otterburne et aumônier de la division de la Rivière-Rouge, et M. Georges Laberge, président de la Fédération des Associations de Parents et Maitres.

Tous remercièrent les membres de l'exécutif 1961-62 et souhaitèrent que les nouveaux élus 1962-63 continuent le travail immense déjà abordé et fassent passer dans l'action les résolutions prises au cours du congrès. Ils peuvent compter sur la coopération sincère et quotidienne des membres de tous les centres, car, le congrès l'a démontré une fois de plus, les jeunes Franco-Manitobains entendent plus que jamais conserver leur héritage religieux, culturel et linguistique, l'enrichir même pour un avenir prometteur.

Un témoin

Comment améliorer vos notes d'examens

— IV —

Si vous êtes bien préparé, vous aurez le sentiment de savoir votre matière, et cela vous donnera confiance pour l'examen. La confiance est très importante et plusieurs étudiants ne réussissent pas bien parce qu'ils en manquent.

Des que vous recevez les questions d'examen, lisez-les rapidement. Vous ne devez pas lire toutes les questions auxquelles vous pouvez répondre facilement, et celles qui sont plus difficiles. En commençant par les questions faciles, vous vous mettez dans l'atmosphère de l'examen, et vous vous sentez plus confiant.



Quelques jeunes instituteurs et institutrices ont tenu encore cette année à ajouter une note harmonieuse à la séance d'ouverture du congrès annuel de leur Association, le mercredi soir 25 avril, dans la salle académique de l'Institut Collégial St-Joseph. Pendant deux mois, sous la direction de M. Nysten Ferland, ils préparèrent un programme de chants que leurs auditeurs surent grandement apprécier. O Canada, l'Amour de Moi. Je le mene bien mon devoir, Dans ce joli bois, O Nui, Ne pleure pas Jeannette, C'est une histoire... Ci-dessus l'on voit "Les Intégrités" qui savent si bien allier de voir d'état (enseignement quotidien) et sans loisirs (chant): de gauche à droite, lère rangée, Mlle Odile Lambert (St-Boniface), Florence Baican (Précieux-Sang), Germaine Gosselin (Immaculée-Conception, Winnipeg), Thérèse Perrault (Marion), Denise Blouin et Gisèle Dube (Lorette); 2^e rangée, Lucille Bazin (Marion), Rose Roy (St-Norbert), Monique Boly (Marion), Odette Jannault (Précieux-Sang), Louise Lord (St-Norbert), Hélène Carrière-Marchand (Précieux-Sang), Thérèse Aubin Windsor Park et Céline Gendron (Provencher); 3^e rangée, MM. Paul Bognier, président des Intégrités (Provencher), Gilbert St-Amant, secrétaire (St-Boniface), Gerald Carrière (Précieux-Sang), Pierre Rose (St-Norbert), Florent Beaudette (Fisher Branch), Georges Beaurgard (Lille), Alphonse Tremblay (Lille) et Yves LeGall (Windsor Park); en avant, M. Marcien Ferland, directeur au piano, Mlle Marie-Thérèse Joyal, Chœur "pratique" hebdomadaire obligeait ces "Intégrités" à se rendre, souvent de loin, à l'école Marion de St-Boniface. L'auditoire sut leur manifester son admiration, tout en jouissant d'un programme de haute qualité artistique.



Vers la fin du congrès annuel de la Relève, on procéda naturellement à l'élection des exécutifs divisionnaire et provincial qui constituent le comité central. Ci-dessus l'on voit les heureux élus qui auront à consolider le travail gigantesque déjà accompli par leurs prédécesseurs au cours de l'année qui se termine: de gauche à droite, lère rangée, les trois membres de l'exécutif provincial, Mlle Micheline St-Pierre (Académie St-Joseph), vice-présidente, M. Maurice McCarthy (Provencher), président, et M. Raymond Laurendeau (Provencher), secrétaire-tresorier, qui constituent en même temps l'exécutif de la division St-Boniface; 2^e rangée, Mlle Jeanne Juvinville (St-Claude, La Montagne), Lorraine Dupasquier (Notre-Dame-de-Lourdes, La Montagne), Claudette Girard (St-Claude, La Montagne), Rose-Marie Roy (De-la-Chêne, La Seine), Denise Desautels (Sacre-Coeur de Winnipeg, Langevin), Yvonne Larivière (substitut de François Parent, Précieux-Sang, Langevin), Doreen Bruce (St-Laurent, Cheval-Blanc), Paulette Turcotte (St-Pierre, Rivière-Rouge), Jeanne Lachance (Lille, Cheval-Blanc), Anne St-Onge (St-Charles, Langevin) et Denise Joyal (St-Norbert, La Seine); 3^e rangée, MM. Norman Dupasquier (Notre-Dame-de-Lourdes, La Montagne), Gaetan Gosselin (St-Pierre, Rivière-Rouge), Jean-Marc Lemoine (St-Archie, Rivière-Rouge) et Gilles Ross (St-Anne, La Seine).



La Relève avait encouragé l'amour des "bonnes expressions françaises" l'an dernier. Cette année elle organisa surtout dans la province un grand concours oratoire et les juges, parcourant les écoles des divisions, choisirent 14 concurrents dignes de participer au grand concours provincial durant l'après-midi du congrès, le 25 avril, dans la salle de l'Institut Collégial St-Joseph à St-Boniface. L'on voit ci-dessus ces 14 gagnants des divisions portant fièrement leurs trophées: de gauche à droite, lère rangée, Norma Laboussière (Somerset, "Notre langue française"), Colette Louise (St-Archie, "La distraction"), Alice Girard (Lille, "Vivons en l'honneur du progrès"), et Gabrielle Plouffe (Laurier, "Quelques réflexions sur le communisme"); 2^e rangée, Hélène Smith (St-Claude, "Félicitations"), Viviane Bouchard (Laurier, "Avais aux fumeurs"), Rose-Marie Soulière (Académie St-Joseph, "Les grands hommes et leurs femmes"), Germaine Verhaeghe (St-Charles, "Artisan de notre destin"), et Roger LeGall (St-Anne-des-Chênes, "Une critique de la société étudiante"); 3^e rangée, Jeanne Lachance (Lille, "Ce que les enfants ne peuvent comprendre"), Rita François (St-Anne-des-Chênes, "La lepre"), Georges Prescott (Provencher, "La langue française, l'histoire du monde"), Laetitia LaFleche (St-Charles, "Les rêves"), et Norbert Philippe (Collège St-Joseph, Otterburne, "La langue française"). Les quatre gagnants de l'après-midi furent MM. Roger LeGall, Norbert Philippe et Georges Prescott et Mlle Norma Laboussière, qui se retrouvèrent de nouveau sur la scène le soir devant les juges d'instituteurs et d'institutrices en congrès annuel MM. Norbert Philippe et Georges Prescott se méritèrent les deux trophées provinciaux que l'on voit au premier plan de la photo. Félicitations!

que possible, mais sans être négligé, donnez des réponses claires, complètes et utiles.

Quand vous avez terminé, relisez votre texte, faites les questions incomplètes s'il y en a, et faites les corrections. Ensuite, si il reste encore du temps, relisez le texte et faites les questions de fin de texte et de fin de texte. Si vous avez échappé auparavant en écrivant la réponse.

Après avoir appris à étudier

D'après le bureau fédéral de la Statistique, le printemps au Canada a été en récession durant la période s'étendant du février à mars de cette année. Au total, il y a eu 500 000 emplois perdus, tandis qu'à la fin de mars il y en avait 23 000 de moins. Le bureau fédéral signale qu'il est rare de voir un si large déclin du chômage à cette époque de l'année.

